Glossario Test COVID-19

Si propone qui di seguito una sintetica lista di testi, rispettivamente in italiano, tedesco e inglese, che possono essere utili a chi desideri approfondire le tematiche trattate. La lista è ragionata e le fonti sono state scelte alla luce della loro sinteticità, chiarezza e completezza.

Come è evidente, la maggior parte dei riferimenti suggeriti è tratta dai siti dei governi dei rispettivi Paesi, del Parlamento Europeo e degli enti di sanità (WHO e CDC). Questo denota la primaria necessità di fare chiarezza sull’argomento dei tamponi, spesso avvolto da una coltre di confusione e ignoranza, per permettere ai cittadini di fare scelte appropriate e tracciare conseguentemente un quadro epidemiologico chiaro e corretto. Denota altresì la necessità di regolamentare le modalità di diagnostica per il nuovo coronavirus.

# Sitografia

## **It:**

Gazzetta ufficiale dell’Unione europea, Comunicazione della Commissione, C 122 I/01, 15.4.2020, disponibile online: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0415%2804%29 <https://www.cdc.gov/malaria/malaria_worldwide/reduction/dx_rdt.html>, (consultato il 05/01/2021);

Ministero della Salute, Istituto Superiore di Sanità, Nota tecnica ad interim, 0035324, Roma 23/10/2020, consultabile online: <https://www.trovanorme.salute.gov.it/norme/renderNormsanPdf?anno=2020&codLeg=76939&parte=1%20&serie=null>, (consultato il 04/01/2021);

Ministero della Salute, *Sezione informativa specifica del Ministero della Salute*, Direzione Generale della Prevenzione Sanitaria, 0031400, Roma 29/09/2020, consultabile online <https://www.trovanorme.salute.gov.it/norme/renderNormsanPdf?anno=2020&codLeg=76433&parte=1%20&serie=null>, (consultato il 05/01/2021);

Nuovo Coronavirus, *Sezione informativa specifica del Ministero della Salute*, Ministero della Salute, http://www.salute.gov.it/portale/nuovocoronavirus/dettaglioFaqNuovoCoronavirus.jsp?lingua=italiano&id=244#7, (consultato il 05/01/2021);

Salute Regione Emilia-Romagna, Tipologie di Test, https://salute.regione.emilia-romagna.it/tutto-sul-coronavirus/test-sierologici-e-tamponi, (consultato il 04/01/2021);

## **De:**

Amtsblatt der Europäischen Union, Mitteilung der Kommission, C 122 I/01, 15.4.2020, disponibile online: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=CELEX:52020XC0415(04), (consultato il 05/01/2021);

Bundesamt für Gesundheit BAG, *Sito ufficiale dell’Ufficio Federale della Sanità Pubblica della Confederazione svizzera*,https://www.bag.admin.ch/bag/de/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/testen.html, (consultato il 04/01/2021);

Bundesministerium für Gesundheit, *Ministero federale della salute è il ministero del governo federale tedesco*, https://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronatest.html, (consultato il 05/01/2021);

Bundesministerium, *Ministero federale degli affari sociali, della salute e della tutela dei consumatori è un dicastero del governo austriaco,* <https://www.sozialministerium.at/Informationen-zum-Coronavirus/Coronavirus---Haeufig-gestellte-Fragen/FAQ--Testungen-und-Quarantaene.html>, (consultato il 04/01/2021);

Robert Koch-Institut, *Organizzazione responsabile per il controllo e la prevenzione delle malattie infettive in Germania*, Bericht zur Optimierung der Laborkapazitäten zum direkten und indirekten Nachweis von SARS-CoV-2 im Rahmen der Steuerung von Maßnahmen, 7.7.2020, disponibile online: <https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Laborkapazitaeten.pdf?__blob=publicationFile>, (consultato il 05/01/2021);

## **En:**

CDC Centers for Disease Control and Prevention, *Overview of Testing for SARS-CoV-2 (COVID-19)*,<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/testing-overview.html>, (consultato il 12/12/2020);

GOV.UK,<https://www.gov.uk/government/publications/how-tests-and-testing-kits-for-coronavirus-covid-19-work/for-patients-the-public-and-professional-users-a-guide-to-covid-19-tests-and-testing-kits>, (consultato il 05/01/2021);

Official Journal of the European Union, COMMUNICATION FROM THE COMMISSION, C 122 I/01, 15.4.2020, disponibile online: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0415%2804%29, (consultato il 05/01/2021);

U.S. FOOD & DRUG ADMINISTRATION, https://www.fda.gov/consumers/consumer-updates/coronavirus-disease-2019-testing-basics, (consultato il 04/01/2021);

World Health Organization, Interim guidance 02/03/2020, WHO/COVID-19/laboratory/2020.4, consultabile online:<https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/331329/WHO-COVID-19-laboratory-2020.4-eng.pdf?sequence=1&isAllowed=y>, (consultato il 05/01/2021);

Sono disponibili inoltre nel glossario, nella sezione “file multimediale”, video esplicativi dei vari tamponi in commercio. Ne vengono riportati alcuni anche qui di seguito.

**It:**

“Tamponi molecolari, antigenici e sierologici: i test anti-Covid spiegati dall'esperta”, video, postato da la Repubblica,01 dicembre 2020, https://video.repubblica.it/dossier/coronavirus-wuhan-2020/tamponi-molecolari-antigenici-e-sierologici-i-test-anti-covid-spiegati-dall-esperta/372137/372743, (consultato il 07/01/2021);

**De:**

“Coronavirus-Test: Wie wird Sars-CoV-2 nachgewiesen?”, video Youtube, postato da [NDR Ratgeber](https://www.youtube.com/channel/UCAKB9wGGRccBDrvbbbmgetw), 24 marzo 2020, https://youtu.be/7JKFE03ix6E, (consultato il 07/01/2021);

**En:**

“An Introduction to COVID-19 Tests”, video Youtube, postato da [U.S. Food and Drug Administration](https://www.youtube.com/channel/UC_giJ3xlEL9jUF1YfJdzzuQ), giugno 2020,<https://youtu.be/5hu7_xIsCRg>, (consultato il 07/01/2021);

# Bibliografia

“An Introduction to COVID-19 Tests”, video Youtube, postato da U.S. Food and Drug Administration, giugno 2020, https://youtu.be/5hu7\_xIsCRg, (consultato il 07/01/2021);

“Corona Speicheltest für Kinder (Anleitungen)”, video Youtube, postato da Südtiroler Sanitätsbetrieb, 21 dicembre 2020,<https://www.youtube.com/watch?v=JP_qrSmpP9c&feature=youtu.be>, (consultato il 07/01/2021);

“Coronavirus-Test: Wie wird Sars-CoV-2 nachgewiesen?”, video Youtube, postato da NDR Ratgeber, 24 marzo 2020, https://youtu.be/7JKFE03ix6E, (consultato il 07/01/2021);

“Covid 19 - Test sierologici, tutto quello che c'è da sapere”, video Youtube postato da Regione Lazio, 20 maggio 2020,<https://www.youtube.com/watch?v=WKxjQds9A-E&feature=youtu.be>, (consultato il 07/01/2021);

“Covid-19 Antigentest - Anleitung zur Durchführung”, video Youtube postato da Uniklinikum Tübingen, 10 novembre 2020,<https://www.youtube.com/watch?v=HYknMo372t0&feature=youtu.be>, (consultato il 07/01/2021);

“Durchführung des Nasopharynx- und Oropharynx-Abstrichs bei COVID-19-Diagnostik -- PCR-Test”, video YouTube, postato da Amboss DE, il 28/03/2020, <https://www.youtube.com/watch?v=7yiBP5gmUdk&feature=youtu.be> , (consultato il 05/01/2021);

“Loop Mediated Isothermal Amplification (LAMP) Tutorial”, video YouTube, postato da New England Biolabs, 23/08/2020, https://youtu.be/L5zi2P4lggw, (consultato il 06/01/2021);

“NADAL® COVID-19 Ag Test - COVID-19 Antigen Schnelltest”, video Youtube, pubblicato da nal von minden GmbH, 15 ottobre 2020,<https://www.youtube.com/watch?v=dHVAqPSZKZg&feature=youtu.be>, (consultato il 07/01/2021);

“Serologic Testing: How Does Antibody Testing Work?”, video Youtube, postato da Penn Medicine, il 1 luglio 2020,<https://www.youtube.com/watch?v=MVoqSoIkJbk&feature=youtu.be>, (consultato il 07/01/2021);

“Tamponi molecolari, antigenici e sierologici: i test anti-Covid spiegati dall'esperta”, video, postato da la Repubblica,01 dicembre 2020, https://video.repubblica.it/dossier/coronavirus-wuhan-2020/tamponi-molecolari-antigenici-e-sierologici-i-test-anti-covid-spiegati-dall-esperta/372137/372743, (consultato il 07/01/2021);

“TRINICUM Corona Selbsttest”, video Youtube, postato da Trinicum - Zentrum für Integrative Medizin und Schmerztherapie, 25 novembre 2020,<https://www.youtube.com/watch?v=YBPfQXnBlaM&feature=youtu.be>, (consultato il 06/01/2021);

“What Is Pooled Testing?”, video Youtube, postato da Duke University, il 14 agosto 2020,<https://www.youtube.com/watch?v=bAFH6KmDOpo&feature=youtu.be>, (consultato il 07/01/2021);

AMCLI, *Associazione microbiologi clinici italiani*,<http://www.amcli.it/parassitologia/valutazione-di-un-test-di-amplificazione-isotermica-mediata-da-loop-lamp-per-la-diagnosi-di-leishmaniosi-cutanea-e-viscerale/>, (consultato il 13/12/2020);

American Society for Microbiology, *Organizzazione scientifica*,<https://asm.org/Articles/2020/April/COVID-19-Testing-FAQs>, (consultato il 5/1/2021);

Amministrazione Provincia Bolzano, *Sito ufficiale dell’amministrazione provinciale della Provincia autonoma di Bolzano*,<http://www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz/zivilschutz/testverfahren.asp>, (consultato il 12/12/2020);

Amtsblatt der Europäischen Union, Mitteilung der Kommission, C 122 I/01, 15.4.2020, disponibile online:<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=CELEX:52020XC0415(04)>, (consultato il 05/01/2021);

ANSA, *Agenzia Nazionale Stampa Associata*,<https://www.ansa.it/pressrelease/economia/2020/11/02/nuovo-test-rapido-combinato-per-covid-19-e-influenza_3f978a51-8d98-4b37-92d2-b30c3a470b47.html>, (consultato il 13/12/2020);

ANSA, *Agenzia Nazionale Stampa Associata*,<https://www.ansa.it/pressrelease/economia/2020/11/02/nuovo-test-rapido-combinato-per-covid-19-e-influenza_3f978a51-8d98-4b37-92d2-b30c3a470b47.html>, (consultato il 06/01/2021);

Banner Health, S*istema sanitario non-profit negli Stati Uniti*,<https://www.bannerhealth.com/healthcareblog/teach-me/a-banner-health-microbiologist-explains-covid-19-tests>, (consultato il 04/01/2021);

Britannica, *Enciclopedia britannica*, voce “Qualitative chemical analysis”,<https://www.britannica.com/science/qualitative-chemical-analysis>, (consultato il 04/01/2021);

Britannica, *Enciclopedia britannica*, voce “Serological test”,<https://www.britannica.com/science/serological-test>, (consultato il 04/01/2021);

Brock Haus, *Enciclopedia in lingua tedesca*, voce “Abstrich”,<https://brockhaus.at/ecs/enzy/article/abstrich-medizin>, (consultato il 05/01/2021);

Brock Haus, *Enciclopedia in lingua tedesca*, voce “Blutprobe”,<https://brockhaus.de/ecs/enzy/article/blutprobe>, (consultato il 05/01/2021);

Bundesamt für Gesundheit BAG, *COVID-19: Empfehlungen zur Diagnose im ambulanten Bereich vom 30.07.2020*, disponibile online<https://www.bag.admin.ch/dam/bag/de/dokumente/mt/k-und-i/aktuelle-ausbrueche-pandemien/2019-nCoV/empfehlungen-zur-diagnose-im-ambulanten-bereich-integration-antigen-schnelltests.pdf.download.pdf/Empfehlungen%20zur%20Diagnose%20im%20ambulanten%20Bereich%20-%20Integration%20der%20Antigen-Schnelltests%20in%20die%20Teststrategie_DE.pdf>, (consultato il 04/01/2021);

Bundesamt für Gesundheit BAG, *Sito ufficiale dell’Ufficio Federale della Sanità Pubblica della Confederazione svizzera*,<https://www.bag.admin.ch/bag/de/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/testen.html>, (consultato il 04/01/2021);

Bundesministerium, *Ministero federale degli affari sociali, della salute e della tutela dei consumatori è un dicastero del governo austriaco*,<https://www.sozialministerium.at/Informationen-zum-Coronavirus/Coronavirus---Haeufig-gestellte-Fragen/FAQ--Testungen-und-Quarantaene.html> (consultato il 04/01/2021);

Bundesverband der Pneumologen, Schlaf- und Beatmungsmediziner, *Associazione federale tedesca*,<https://www.pneumologenverband.de/search?q=covid>, (consultato il 12/12/2020);

Cambridge Dictionary, voce “antigen test”,<https://dictionary.cambridge.org/it/dizionario/inglese/antigen-test>, (consultato il 04/01/2021);

CDC Centers for Disease Control and Prevention, *Interim Guidance for Antigen Testing for SARS-CoV-2*,<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/lab/resources/antigen-tests-guidelines.html>, (consultato il 04/01/2021);

CDC Centers for Disease Control and Prevention, *Interim Guidance for Use of Pooling Procedures in SARS-CoV-2 Diagnostic, Screening, and Surveillance Testing*,<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/lab/pooling-procedures.html>, (consultato il 04/01/2021);

CDC Centers for Disease Control and Prevention, *Interim Guidelines for Collecting, Handling, and Testing Clinical Specimens for COVID-19*, https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/lab/guidelines-clinical-specimens.html, (consultato il 05/01/2021);

CDC Centers for Disease Control and Prevention, *Overview of Testing for SARS-CoV-2 (COVID-19)*,<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/testing-overview.html>, (consultato il 12/12/2020);

CDC Centers for Disease Control and Prevention, *Rapid Diagnostic Tests: How They Work*,<https://www.cdc.gov/malaria/malaria_worldwide/reduction/dx_rdt.html>, (consultato il 04/01/2021);

CDC Centers for Disease Control and Prevention, *Test for Past Infection*,<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/testing/serology-overview.html>, (consultato il 04/01/2021);

Centro Medico Santagostino,<https://www.ansa.it/pressrelease/economia/2020/11/02/nuovo-test-rapido-combinato-per-covid-19-e-influenza_3f978a51-8d98-4b37-92d2-b30c3a470b47.html>, (consultato il 12/12/2020);

City clinic, *Clinica privata*,<https://www.cityclinic.it/de/patienten/test-coronavirus>, (consultato il 04/01/2021);

CNN,<https://edition.cnn.com/search?q=covid>, (consultato il 13/12/2020);

Cordis Europa, *Servizio comunitario di informazione in materia di ricerca e sviluppo*,<https://cordis.europa.eu/article/id/152134-lowcost-control-of-olive-disease-in-europe/it>, (consultato il 06/01/2021);

Cordis Europa, *Servizio comunitario di informazione in materia di ricerca e sviluppo*,<https://cordis.europa.eu/article/id/418046-rapid-diagnostic-test-inspired-by-fireflies-could-help-fight-covid-19/de>, (consultato il 04/01/2021);

Corriere Della Sera, *Tamponi, in arrivo i primi test «fai da te»: il Veneto apripista, 15/11/2020*,<https://www.corriere.it/cronache/20_novembre_15/tamponi-arrivo-primi-test-fai-te-veneto-apripista-3b70a842-270f-11eb-80dd-837b5190599c.shtml>, (consultato il 06/01/2021);

D’Arrigo G., Provenzano F., Torino C., Zoccali C., Tripepi G., *I test diagnostici e l’analisi della Curva Roc*, G Ital Nefrol 2011; 28 (6): 642-647, disponibile online:<http://www.nephromeet.com/web/eventi/GIN/dl/storico/2011/6/642-647_TRIPEPI_MASTER.pdf>, (consultato il 04/01/2021);

Deutsches Rotes Kreuz,<https://www.blutspende.de/pool-testung/>, (consultato il 04/01/2021);

DUDEN, Dizionario della lingua tedesca, voce “Serodiagnostik”,<https://www.duden.de/rechtschreibung/Serodiagnostik>, (consultato il 04/01/2021);

DUDEN, Dizionario della lingua tedesca, voce „Schnelltest”,<https://www.duden.de/rechtschreibung/Schnelltest>, (consultato il 04/01/2021);

DUDEN, Dizionario della lingua tedesca, voce „Speicheltest”,<https://www.duden.de/rechtschreibung/Speicheltest>, (consultato il 04/01/2021);

EKF Diagnostic for life, Produttore medico tedesco,<https://www.ekfdiagnostics.com/ekf-introduces-accurate-quantitative-covid-19-antibody-test-kit.html> (consultato il 04/01/2021);

Encyclopedia.com, Enciclopedia online in lingua inglese, voce “quantitative analysis”,<https://www.encyclopedia.com/science-and-technology/physics/science-general/quantitative-analysis>, (consultato il 04/01/2021);

Encyclopedia.com, Enciclopedia online in lingua inglese, voce “Rapid Diagnostic Tests for Infectious Diseases”,<https://www.encyclopedia.com/media/educational-magazines/rapid-diagnostic-tests-infectious-diseases>, (consultato il 04/01/2021);

Encyclopedia.com, Enciclopedia online in lingua inglese, voce “Saliva sample testing”,<https://www.encyclopedia.com/medicine/encyclopedias-almanacs-transcripts-and-maps/saliva-sample-testing>, (consultato il 04/01/2021);

Eurofins, *Azienda multinazionale operante nel settore medicale*,<https://www.eurofins.de/lebensmittel/food-news/food-testing-news/corona-pooling-test/>, (consultato il 13/12/2020);

Freie Universität Berlin,<https://www.osa.fu-berlin.de/bioinformatik/beispielaufgaben/diagnostischer-test/index.html>, (consultato il 04/01/2021);

Gazzetta ufficiale dell’Unione europea, Comunicazione della Commissione, C 122 I/01, 15.4.2020, disponibile online:<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0415%2804%29><https://www.cdc.gov/malaria/malaria_worldwide/reduction/dx_rdt.html>, (consultato il 05/01/2021);

gi gesundheitsinformationen.de, *Informazioni sulla salute in Germania*,<https://www.gesundheitsinformation.de/was-sind-immunologische-tests.2590.de.html>, (consultato il 04/01/2021);

GOV.UK,<https://www.gov.uk/government/publications/how-tests-and-testing-kits-for-coronavirus-covid-19-work/for-patients-the-public-and-professional-users-a-guide-to-covid-19-tests-and-testing-kits>, (consultato il 05/01/2021);

Government of South Australia SA Health,<https://www.sahealth.sa.gov.au/wps/wcm/connect/public+content/sa+health+internet/conditions/medical+tests/medical+tests#:~:text=Medical%20tests%20and%20procedures%20are,blood%20tests%20and%20medical%20imaging>, (consultato il 04/01/2021);

Gruppo San Donato, *Gruppo ospedaliero privato italiano*, “Test sierologici per COVID-19: cosa sono e a cosa servono, 18/05/2020”,<https://www.grupposandonato.it/news/2020/maggio/covid-19-test-sierologici-cosa-sono>, (consultato il 04/01/2021);

Helios Magazin, Blogmagazine di cultura e società, “Corona-Test: Wie und bei wem wird er durchgeführt?“, 12/11/2020, <https://www.helios-gesundheit.de/magazin/corona/news/corona-test-wie-und-bei-wem-wird-er-durchgefuehrt/>, (consultato il 05/01/2021);

<https://hhs.texas.gov/site-search?search_api_views_fulltext=covid>, (consultato il 12/12/2020);

<https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/32361529/>, (consultato il 05/01/2021);

<https://www.neb-online.de/pcr-dna-amplifikation/isothermale-amplifikation/>, (consultato il 15/12/2020);

Humanitas, *Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico*,<https://www.humanitas.it/visite-esami/tampone-naso-faringeo-sars-cov-2>, (consultato il 05/01/2021);

Humanitas, *Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico*, https://www.humanitas-sanpiox.it/news/tampone-e-test-covid-19-come-si-eseguono-a-cosa-servono-facciamo-chiarezza/, (consultato il 05/01/2021);

I.R.C.C.S. Ospedale San Raffaele,<https://www.hsr.it/news/2020/ottobre/test-rapidi-covid>, (consultato il 13/12/2020);

International Atomic Energy Agency, Agenzia internazionale per l'energia atomica,<https://www.iaea.org/bulletin/infectious-diseases/how-is-the-covid-19-virus-detected-using-real-time-rt-pcr>, (consultato il 05/01/2021);

Istituto Superiore di Sanità,<https://www.iss.it/primo-piano/-/asset_publisher/o4oGR9qmvUz9/content/diagnosticare-covid-19-gli-strumenti-a-disposizione.-il-punto-dell-iss>, (consultato il 13/12/2020);

Kompakt Allgemeinmedizin, Rivista medica specializzata, “Nukleinsäureamplifikationstests zum Nachweis von Streptokokken im Rachenabstrich”, 23/01/2020,<https://www.kompakt-allgemeinmedizin.de/nukleinsaeureamplifikationstests-zum-nachweis-von-streptokokken-im-rachenabstrich/>, (consultato il 13/12/2020);

Lab tests online, *La medicina di laboratorio spiegata ai pazienti*,<https://labtestsonline.it/tests/test-coronavirus-covid-19>, (consultato il 06/01/2021);

Le Scienze, *Edizione italiana di Scientific American*, “Test aggregati per contenere COVID-19”, 18/05/2020, disponibile online<https://www.lescienze.it/news/2020/05/18/news/nuova_strategia_test_aggregati_coronavirus-4729739/>, (consultato il 04/01/2021);

Manuale MSD, *Informazioni sanitarie dal 1899*, “Metodi di identificazione per le malattie infettive basati sugli acidi nucleici”, di Kevn C. Hazen, giugno 2018, v. italiana<https://www.msdmanuals.com/it-it/professionale/malattie-infettive/diagnosi-di-laboratorio-delle-malattie-infettive/metodi-di-identificazione-per-le-malattie-infettive-basati-sugli-acidi-nucleici>, (consultato il 06/01/2021);

Mayo clinic, *Organizzazione non-profit statunitense per la pratica e ricerca medica*, [https://www.mayoclinic.org/diseases-conditions/coronavirus/expert-answers/covid-antibody-tests/faq-20484429 (consultato il 04/01/2021);](https://www.mayoclinic.org/diseases-conditions/coronavirus/expert-answers/covid-antibody-tests/faq-20484429)

Medica Magazin, *Rivista Medica - forum mondiale della medicina*, “Alternative zum "Gold-Standard": neuer SARS-CoV-2 Nachweis”, 23/10/2020,<https://www.medica.de/de/News/Redaktionelle_News/Alternative_zum_Gold-Standard_neuer_SARS-CoV-2_Nachweis>, (consultato il 05/01/2021);

Ministero della Salute, “COVID-19: aggiornamento delle indicazioni sui test diagnostici e sui criteri da adottare nella determinazione delle priorità”, 03/04/2020,<https://www.trovanorme.salute.gov.it/norme/renderNormsanPdf?anno=2020&codLeg=73799&parte=1%20&serie=null>, (consultato il 04/91/2021);

Ministero della Salute, “COVID-19: test di screening e diagnostici”, 09/05/2020,<https://www.asl.fr.it/sites/default/files/field/file/Min.Sal_.n.16106_COVID-19_test%20di%20screening%20e%20diagnostici.pdf>, (consultato il 04/01/2021);

Ministero della Salute, “Test di laboratorio per SARS-CoV-2 e loro uso in sanità pubblica”, 30/10/2020,<https://www.trovanorme.salute.gov.it/norme/renderNormsanPdf?anno=2020&codLeg=76939&parte=1%20&serie=null>, (consultato il 04/01/2021);

MSD Manual, “Nukleinsäurebasierte Identifikationsmethode für Infektionskrankheiten” di Kevin C. Hazen, giugno 2018,<https://www.msdmanuals.com/de/profi/infektionskrankheiten/labordiagnose-der-infektionskrankheiten/nukleins%C3%A4urebasierte-identifikationsmethode-f%C3%BCr-infektionskrankheiten>, (consultato il 05/01/2021);

Nachrichten für Südtirol, *Portale di notizie dell'Alto Adige*, “3 Minuten: Schneller Corona-Speicheltest in Italien entwickelt”, 09/09/2020,<https://www.stol.it/artikel/chronik/3-minuten-schneller-corona-speicheltest-in-italien-entwickelt>, (consultato il 12/12/2020);

NanoRepro AG, *Azienda farmaceutica tedesca*, “Covid-19: antigen Schnelltest”,<https://www.nanorepro.com/media/nanorepro-covid-19-antigen-packungsbeilage.pdf>, (consultato il 12/12/2020);

National Center for Biotechnology Information, *Centro Nazionale per le Informazioni Biotecnologiche*,

NDR, *Emittente radiotelevisiva pubblica locale dei Länder tedeschi del nord*, “Corona-Tests: Die Verfahren im Überblick”, 21/11/2020,<https://www.ndr.de/nachrichten/hamburg/coronavirus/Corona-Tests-Die-Verfahren-im-Ueberblick,coronatest230.html>, (consultato il 15/12/2020);

NDR, *Emittente radiotelevisiva pubblica locale dei Länder tedeschi del nord,*  “Coronavirus-Update: Goldstandard bleibt der PCR-Test”, 24/09/2020,<https://www.ndr.de/nachrichten/info/57-Coronavirus-Update-Goldstandard-bleibt-der-PCR-Test,podcastcoronavirus244.html>, (consultato il 15/12/2020);

New England biolabs, *Azienda leader nella scoperta e nello sviluppo dei reagenti biologici molecolari*, “Isothermale Amplifikation”, ultima modifica, 01/01/2021,

NIH NATIONAL CANCER INSTITUTE, NCI Dictionaries, voce “molecular test”,<https://www.cancer.gov/publications/dictionaries/cancer-terms/def/molecular-test>, (consultato il 04/01/2021);

NJ.gov, *Sito ufficiale dello stato del New Jersey, “*What does pooled testing mean?*”, 22/04/2020,*<https://covid19.nj.gov/faqs/coronavirus-information/testing-and-treatment/what-does-pooled-testing-mean>,(consultato il 15/12/2020);

notiziescientifiche.it, *Portale informatico scientifico,* “Nuovo tampone per rilevare virus stampabile in 3D, progetto reso pubblico”, 09/05/2020,<https://notiziescientifiche.it/nuovo-tampone-per-rilevare-virus-stampabile-in-3d-progetto-reso-pubblico/>, (consultato il 13/12/2020);

Nuovo Coronavirus, *Sezione informativa specifica del Ministero della Salute,*<http://www.salute.gov.it/portale/nuovocoronavirus/dettaglioFaqNuovoCoronavirus.jsp?lingua=italiano&id=244#7>, (consultato il 12/12/2020);

Official Journal of the European Union, COMMUNICATION FROM THE COMMISSION, C 122 I/01, 15.4.2020,<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0415%2804%29>, (consultato il 05/01/2021);

Ospedale Niguarda, *Importante istituto ospedaliero milanese*,<https://www.ospedaleniguarda.it/esami-di-laboratorio/info/1000/CORTISOLO-SALIVARE>, (consultato il 04/01/2021);

Ospedale San Raffaele, *Struttura ospedaliera milanese*, “Test rapidi Covid: cosa sono e come funzionano”, 20/10/2020,<https://www.hsr.it/news/2020/ottobre/test-rapidi-covid> , (consultato il 05/01/2021);

Österreichische Gesellschaft für Laboratoriumsmedizin und Klinische Chemie, “Labordiagnostik bei Coronavirus SARS-CoV-2”, 07/11/2020,<https://www.oeglmkc.at/corona.html> , (consultato il 15/12/2020);

Praxisdienst, *Negozio online di prodotti medicali*, “Lancette pungidito”,<https://www.praxisdienst.it/it/Medicina/Laboratorio/Consumabili/Lancette+pungidito/>, (consultato il 05/01/2021);

Premier Biosoft, *Azienda bioinformatica,*<http://www.premierbiosoft.com/tech_notes/Loop-Mediated-Isothermal-Amplification.html>, (consultato il 05/01/2021);

Public Health England, *Agenzia governativa inglese*, “Rapid assessment of selected commercial molecular diagnostic tests for the laboratory detection of COVID-19 infections”, giugno 2020,<https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/889795/Assay_Validation_Situation_update_report.pdf>, (consultato il 04/01/2021);

Quarks.de, *Canale di informazione tedesco*, “Corona-Test: Welche Tests es gibt und wie zuverlässig sie sind”, 16/10/2020,<https://www.quarks.de/gesundheit/medizin/corona-test-wie-funktioniert-der-test/>, (consultato il 15/12/2020);

Regione Lombardia, *ASST degli Spedali Civili di Brescia*, “Test combinato”, 21/01/2019,<http://www.civile.asst-spedalicivili.it/servizi/Menu/dinamica.aspx?idSezione=17480&idArea=17872&idCat=23544&ID=26208&TipoElemento=categoria>, (consultato il 06/01/2021);

Robert Koch Institut, *Bericht zur Optimierung der Laborkapazitäten zum direkten und indirekten Nachweis von SARS-CoV-2 im Rahmen der Steuerung von Maßnahmen Robert Koch-Institut, 7.7.2020*, disponibile online:<https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Laborkapazitaeten.pdf?__blob=publicationFile>, (consultato il 12/12/2020);

Robert Koch Institut, *Organizzazione responsabile per il controllo e la prevenzione delle malattie infettive in Germania*, “Virus und Epidemiologie”, ultima modifica, 06/01/2021,<https://www.rki.de/SharedDocs/FAQ/NCOV2019/gesamt.html>, (consultato il 13/12/2020);

Robert Koch Institut, *Organizzazione responsabile per il controllo e la prevenzione delle malattie infettive in Germania,* “Information zur Anerkennung von diagnostischen Tests auf SARS-CoV-2 bei Einreise aus einem Risikogebiet nach Deutschland”, ultima modifica, 05/01/2021,<https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Tests.html> , (consultato il 13/12/2020);

Robert Koch Institut, *Organizzazione responsabile per il controllo e la prevenzione delle malattie infettive in Germania,* “Hinweise zur Testung von Patienten auf Infektion mit dem neuartigen Coronavirus SARS-CoV-2”, 23/12/2020,<https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Vorl_Testung_nCoV.html> , (consultato il 04/01/2020);

Roche, *Multinazionale svizzera che opera a livello mondiale con la divisione farmaceutica e diagnostica*, “Neuer quantitativer SARS-CoV-2 Antikörpertest von Roche”, 06/10/2020,<https://www.roche.de/de/aktuelles/news/neuer-quantitativer-sars-cov-2-antikoerpertest-von-roche/>, (consultato il 06/01/2021);

Salute Regione Emilia-Romagna, “Tipologie di test”, 17/12/2020,<https://salute.regione.emilia-romagna.it/tutto-sul-coronavirus/test-sierologici-e-tamponi>, (consultato il 04/01/2021);

Siemens Healthineers Deutschland, *Società di tecnologia medica del gruppo tedesco Siemens AG*, <https://www.siemens-healthineers.com/de-int/press-room/press-releases/covid-19-igg-quantitative.html>, (consultato il 12/12/2020);

texas.gov, *Ente governativo del Texas*, <https://hhs.texas.gov/site-search?search_api_views_fulltext=covid>, (consultato il 12/12/2020);

The free dictionary, sezione medical dictionary, voce “swab”,<https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/swab>,(consultato il 04/01/2021);

The free dictionary, voce “finger prick”,<https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/finger+prick> , (consultato il 04/01/2021);

The free dictionary, voce “nucleic acid amplification”,<https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/nucleic+acid+amplification>, (consultato il 04/01/2021);

The free dictionary, voce “PCR”,<https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/PCR> ,(consultato il 04/01/2021);

Treccani, Enciclopedia della scienza e della tecnica, voce "reazione a catena della polimerasi",<https://www.treccani.it/enciclopedia/reazione-a-catena-della-polimerasi_%28Enciclopedia-della-Scienza-e-della-Tecnica%29/>, (consultato il 06/01/2021);

Treccani, L’enciclopedia italiana (s.d) voce “diagnostica molecolare", https://www.treccani.it/enciclopedia/diagnostica-molecolare\_%28Dizionario-di-Medicina%29/, (consultato il 04/01/2021);

Treccani, L’enciclopedia italiana (s.d) voce “Le analisi di laboratorio",<https://www.treccani.it/enciclopedia/le-analisi-di-laboratorio_%28Universo-del-Corpo%29/>, (consultato il 04/01/2021);

Treccani, L’enciclopedia italiana (s.d) voce “medicina”,<https://www.treccani.it/enciclopedia/medicina_res-7228bf9a-9bc2-11e2-9d1b-00271042e8d9_%28Enciclopedia-Italiana%29/> (consultato il 04/01/2021);

Treccani, L'enciclopedia italiana (s.d.) voce "nasofaringeo",<https://www.treccani.it/vocabolario/nasofaringeo/>, (consultato il 06/01/2021);

U.S. FOOD & DRUG ADMINISTRATION, *ente governativo statunitense che si occupa della regolamentazione dei prodotti alimentari e farmaceutici*, “Pooled Sample Testing and Screening Testing for COVID-19”, 24/08/2020, https://www.fda.gov/medical-devices/coronavirus-covid-19-and-medical-devices/pooled-sample-testing-and-screening-testing-covid-19, (consultato il 04/01/2021);

U.S. FOOD & DRUG ADMINISTRATION, *ente governativo statunitense che si occupa della regolamentazione dei prodotti alimentari e farmaceutici,* “Coronavirus Disease 2019 Testing Basics”, 06/11/2020,<https://www.fda.gov/consumers/consumer-updates/coronavirus-disease-2019-testing-basics>, (consultato il 12/12/2020);

U.S. FOOD & DRUG ADMINISTRATION, *ente governativo statunitense che si occupa della regolamentazione dei prodotti alimentari e farmaceutici,* “Coronavirus (COVID-19) Update: FDA Issues Emergency Use Authorization to Yale School of Public Health for SalivaDirect, Which Uses a New Method of Saliva Sample Processing”, 15/08/2020,<https://www.fda.gov/news-events/press-announcements/coronavirus-covid-19-update-fda-issues-emergency-use-authorization-yale-school-public-health>, (consultato il 04/01/2021);

U.S. FOOD & DRUG ADMINISTRATION, *ente governativo statunitense che si occupa della regolamentazione dei prodotti alimentari e farmaceutici,*  “Coronavirus (COVID-19) Update: FDA Authorizes First COVID-19 Test for Self-Testing at Home”, 17/11/2020,<https://www.fda.gov/news-events/press-announcements/coronavirus-covid-19-update-fda-authorizes-first-covid-19-test-self-testing-home>, (consultato il 04/01/2021);

U.S. FOOD & DRUG ADMINISTRATION, *ente governativo statunitense che si occupa della regolamentazione dei prodotti alimentari e farmaceutici,* “BIOTIME SARS-CoV-2 IgG/IgM Rapid Qualitative Test”, Xiamen Biotime Biotechnology Co., Ltd, 9/11/2020,<https://www.fda.gov/media/140443/download>, (consultato il 04/01/2021);

UC Davis Health, *Centro medico universitario californiano*, “Coronavirus (COVID-19) testing: What you should know”, 13/11/2020,<https://health.ucdavis.edu/coronavirus/coronavirus-testing.html>, (consultato il 04/01/2021);

US National Library of Medicine, *biblioteca medica statunitense*, voce“Loop-mediated isothermal amplification of DNA” <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC102748/> , (consultato il 08/01/2021);

World Health Organization - Regional office for Europe, “Ausweitung der COVID-19-Testkapazitäten in Laboren in der Republik Moldau”, 28/10/2020,<https://www.euro.who.int/de/health-topics/health-emergencies/coronavirus-covid-19/news/news/2020/10/scaling-up-laboratory-covid-19-testing-capacity-in-the-republic-of-moldova>, (consultato il 13/12/2020);

World Health Organization, Interim guidance, “Laboratory testing for coronavirus disease 2019 (COVID-19) in suspected human cases”, 02/03/2020,<https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/331329/WHO-COVID-19-laboratory-2020.4-eng.pdf?sequence=1&isAllowed=y>, (consultato il 05/01/2021);

Xebios Diagnostics, *Azienda che produce terreni colturali pronti all'uso per la diagnostica microbiologica*,<https://covid19.xebios.de/>, (consultato il 12/12/2020);

ZDF, *Televisione pubblica tedesca*, “Corona-Tests - Warum Gruppentests nicht immer sinnvoll sind”, di Julia Klaus, 28/06/2020,<https://www.zdf.de/nachrichten/politik/coronavirus-gruppentest-pooling-102.html> , (consultato il 12/12/2020);

ZEIT ONLINE, *blog online del settimanale tedesco* ZEIT, “129 Euro für die vermeintliche Gewissheit”, 12/08/2020,<https://www.zeit.de/wissen/gesundheit/2020-08/corona-selbsttests-oesterreich-drogerie-richtige-nutzung-qualitaet>, (consultato il 06/01/2021);

ZEIT ONLINE, *blog online del settimanale tedesco* ZEIT, “Die Teststrategie kommt an ihre Grenzen”, 24/10/2020, (consultato il 06/01/2021);

Zusammen gegen Corona, S*ezione dedicata del Ministero federale della salute tedesco*, “Informationen zum Testen”,<https://www.zusammengegencorona.de/informieren/informationen-zum-test/#faqitem=ef3e4ccd-bc19-50af-aaa6-3069974e007b>, (consultato il 12/12/2020);

Zusammen gegen Corona, S*ezione dedicata del Ministero federale della salute tedesco,* “Die nationale Teststrategie”, ultima modifica, 06/01/2021,<https://www.zusammengegencorona.de/informieren/die-nationale-teststrategie/>, (consultato il 12/12/2020);